

239

Segona quinzena - maig - 1997
ANY XI - PUBLICACIÓ GRATUÏTA



groc
REVISTA QUINZENAL
INFORMACIÓ I SERVEIS

**EXTRA
FIRA
1997**

Fira '97

BALAGUER

4t MONOGRÀFIC DE LA
CONSTRUCCIÓ I L'HABITATGE



23-24-25 maig!



La gamma més complerta de vehicles comercials



CITROËN BERLINGO

Des de 1.573.000 ptes.

CITROËN JUMPY

*Multipliquem per 2 l'ajut
del Govern.*

Estalvi 80.000 + 160.000 ptes



CITROËN JUMPER

*Multipliquem per 4 l'ajut
del Govern.*

Estalvi 80.000 + 320.000 ptes

CITROËN C-15

*Multipliquem per 3 l'ajut
del Govern.*

Estalvi 80.000 + 240.000 ptes.



***Imagini's tot el que Citroën
pot fer per vostè***



CITROËN

Garatge Sport. Josep Salud Pla

Hostal Nou, 19. Telèfon 445438. Balaguer

groc 239

segona quinzena maig 1997

DISTRIBUCIÓ GRATUÏTA A:

Algeri, Balaguer, Bellcaire d'Urgell, Camarasa, Castelló de Farfanya, Gerb, La Ràpita, La Sentiu, Menarguens, Os de Balaguer, Sant Llorenç, Tàrragona, Tàrragona, Vilafra de la Sal.

EDITA: DOSSIER P&M, S.L.

Plaça Pau Casals, 1 bis
Tel. 44 82 73 - Fax 45 03 11
25600 BALAGUER (Lleida)

DISSENY, COMPOSICIÓ I MAQUETACIÓ:

DOSSIER P&M, S.L.
IMPRIMEIX: Imprenta Guàrdia
DIPOSI LEGAL: LL 81-1987

TIRADA: 4.250 exemplars

DISTRIBUCIÓ: Gratuïta

REDACCIÓ I PUBLICITAT:

Pedro Pérez, Sisco Alarcón

ADMINISTRACIÓ:

José Luis Guillén

COL·LABORADORS

HABITUALS: Josep M. Simon i Aubert, Pere Esteve i Yusta, Francesc Serra, Emili Monge, Josep Sabarís, C.C.A., Angel Periel Navarro.

GROC és una publicació plural i independent. Els articles són opinions exclusives dels seus autors que **GROC** no la necessàriament seves. En defensa de la llibertat d'expressió de la nostra societat, ens comprometem a acceptar les rèpliques que els lectors estimin oportunes sempre que es guardi el degut respecte que mereixen persones i institucions.

Fira Balaguer 1997. 23, 24 i 25 de maig

Un any més, els propers 23, 24 i 25 de maig, Balaguer celebrarà la seva XXXVI edició de la Fira Balaguer, aquest any amb una ocupació del 100% dels stands i perllongant-se el sector de l'automoció fins a la cruïlla entre el carrer Doctor Fleming i el Passeig de l'Estació.

Els 5 sectors bàsics de la Fira tornaran a ser presents aquest cap de setmana, destacant el IV Saló Monogràfic de la Construcció i l'Habitatge que després de tres anys de la seva creació ha anat consolidant-se any rera any. Aquest any seran 1.200 metres quadrats destinats a aquest sector, que juntament amb els 1.000 metres quadrats del sector comercial ompliran els pavellons firals.

El sector de la maquinària agrícola i industrial estarà ubicat com de costum en el carrer Noguera Pallaresa, començant des del final del Passeig de l'Estació fins als pavellons firals.

El sector de l'automoció aquest any gaudirà d'uns quants metres més d'exposició, arribant fins a la cruïlla entre el carrer Doctor Fleming i el Passeig com hem dit abans.

I per últim, el Pavelló d'Alimentació Natural i Artesana que ocupa 600 metres quadrats i que es troba just al final dels pavellons firals, on es podrà trobar des d'un formatge artesà fins a una mel recent collida, passant per un bon cava o una selecta ratifia.



Programa d'Actes

DIVENDRES, 23 DE MAIG

18.30 h. Inauguració de la XXXVI Edició de Fira Balaguer, a la Sala d'Actes de l'Ajuntament de Balaguer, a càrrec de l'Honorable Sr. Xavier Pomés, Conseller del Departament de Governació de la Generalitat de Catalunya.

19.00 h. Recorregut de les autoritats pel Recinte Firal.

21.00 h. Mostra Gastronòmica al Claustre del Consell Comarcal de la Noguera. Sopar de tast.

DISSABTE, 24 DE MAIG

10.00 h. Inauguració de la Segona Jornada Tècnica de la Construcció i l'Habitatge a càrrec del Director General d'Actuacions Concertades, Arquitectura i Habitatge de la Generalitat de Catalunya, Sr. Ramon Roger i Casamada, el

President de l'Agrupació d'Arquitectes Urbanistes de Catalunya, Sr. Josep Maria Llop i Torné.

23.00 h. Sopar de l'Expositor a l'Hotel Balaguer.

DIUMENGE, 25 DE MAIG

8.00 h. Segon Concurs de Paletes de les Terres de Lleida, al Passeig de l'Estació.

14.30 h. Lliurament de premis del Segon Concurs de Paletes de les Terres de Lleida.

18.30 h. Clausura de Fira Balaguer, a càrrec de l'Honorable Sr. Francesc Xavier Marimon, Conseller del Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca de la Generalitat de Catalunya.



Badimòbil, S.L.

Agència Oficial **OPEL**

EXPOSICIÓ I VENDA DE VEHICLES NOUS I USATS

C/ Urgell, 90 (Davant supermercat TOBECCO) - Balaguer
Telèfon 44 31 21 - Fax 44 30 33

Les últimes novetats
d'OPEL les podrà
veure al nostre stand
de la Fira de Balaguer

Millorem...

La Fira, un punt d'inflexió

Enguany la Fira s'escau a l'equador de l'actual govern municipal. Fa ara dos anys que els balaguerins tinguérem un al·licient afegit als que comporta aquest tipus de certamen. El dia de la clausura coincidí amb eleccions municipals. Unes eleccions que es presentaven en uns moments prou delicats per a la ciutat. Una ciutat que encetava l'època que podríem anomenar «postinpacsa». Des de llavors, s'ha anat parlant de la vinguda d'empreses, i passat un temps, i després de rumors, s'ha acabat amb la no-vinguda. Algunes s'hi ha instal·lat, però l'efímera quantitat d'elles no provoca que ens equivoquem en el recompte i a més, si sumem i restem, potser el balanç és negatiu. Què cal fer o què és necessari per tal que qualsevol iniciativa no esdevingui un foc d'encenalls?

Serà la Fira un punt d'inflexió

a aquesta situació? Crec que aquest hauria d'ésser un objectiu, si més no a aconseguir-lo plenament -tant de bo- com a mínim a tenir-lo en compte. Cal que sigui el punt de la represa, ja que una exposició com aquesta ha de servir per donar a conèixer la infraestructura i les òptimes condicions de què disposem. Comporta, doncs, un grau d'engrescament, d'oferir el màxim de facilitats i garanties per tal de no deixar escapar l'ocasió. En definitiva cap altra cosa que saber vendre.

I per saber vendre, abans hem d'inspirar confiança i seguretat. I en aquests moments dubto si som prou mereixedors d'aquestes qualitats. La imatge que massa anys hem anat donant no ha estat la de confiança, sinó més aviat la de crispació. I amb crispació, cridant, i tirant-nos els plats pel cap, segurament que no tindrem gaires clients

COMERCIAL MONESMA-SAlZ, S.L.

C/ Sant Jaume, 12 - Tel./Fax 445274

Pere III, 10 - Tel. 447552

INFORMÀTICA • MÀQUINES i MOBILIARI D'OFICINA
MÀQUINES DE COSIR • REGISTRADORES • TELEFONIA
BALANCES i APARELLS D'ALIMENTACIÓ
TALLER ESPECIALITZAT

que vulguin treure el nas per casa nostra. L'única cosa que els pot succeir és que surtin escaldats en alguna de les escomeses i batusses dels nostres representants elegits democràticament.

Per a ells també cal que aquesta Fira sigui un punt d'inflexió, encaminat a dedicar-se, si volen guanyar clientela, -fet que a tots els deu interessar- a construir, o potser reconstruir Balaguer.

Aquesta és una tasca de tots. Dels governants, perquè són ells qui tenen l'obligació de mirar d'entendre's. Fins ara, la crispació ja hem vist a què ens ha portat. I dels governats, si així se'ns pot qualificar, també hi tenim les nostres responsabilitats. Responsa-

bilitats que van des del civisme i la tolerància, a la col·laboració i a refer Balaguer entre tots. Com hem vist les enveges, rancúnies i personalismes ens han conduït a un atzucac. És o no necessari un viratge de cent vuitanta graus?

D'aquí a dos anys, Balaguer tornarà dir la seva. I tal com hagi sembrat, recollirà. Qui miri més per la ciutat, sigui al govern o a l'oposició, segur que obtindrà els millors resultats. És ara el moment de no badar i estar per la feina. El tren passa i si no s'agafa a temps, després no valen excuses. Balaguer ha viscut massa d'excuses. Ja no ens les creiem.

El canvi, el punt d'inflexió que reclamem és vital, o no?

Josep M. Simon i Auberni

Un equip orientat al Servei i la Qualitat

2 Cudós
CONSULTORS

CENTRE D'ASSESSORAMENT FISCAL, LABORAL, GESTORIA, COMPTABLE,
GESTIÓ DE PATRIMONIS, SOCIETATS, COMUNITATS I ASSEGURANCES

Plaça Pau Casals, 6 pral. Tel. 45 05 55 Fax 45 08 09 25600 BALAGUER
Passeig de Ronda, 57 baixos Tel. 28 28 18 Fax 28 29 29 25006 LLEIDA

Nova obra teatral a Balaguer

Dakota es representarà el proper 24 de maig

Dakota és una obra que posa en escena la gelosia malaltissa d'un odontòleg (Abel Flok). En un dels somnis premonitors del dentista veu a la seva dona (Victòria Pagès) petonejant-se amb passió amb Guillem (Francesc Albiol), protèsic dental. Des d'aquest moment la seva obsessió és confirmar per boca dels dos protagonistes aquesta infidelitat. La diversió està garantida, i la comèdia -excel·lent comèdia de situacions amb clars elements de vodevil tradicional-, té una part central francament esplèndida, respira tota ella una agradable modernitat. El començament de **Dakota** és tan desconcertant com perillós, i han de passar uns minuts per a que encaixin les peces del puzzle i l'espectador entri al joc que li proposa l'autor.

La representació es farà el proper dissabte 24 de maig a 2/4 d'11 de la nit.

Teatre Municipal: Una programació de primera

La programació estable del Teatre Municipal de Balaguer per aquesta primavera i la propera tardor, fa que la capital de la Noguera sigui la capital cultural, i concretament teatral, de les terres de ponent.

El passat dia 6 d'abril, i amb motiu de la inauguració del Teatre Municipal de Balaguer van presentar-se amb molt d'èxit dues funcions de l'obra dirigida per Joan Lluís Bozzo, **El Retaule del Flautista**. Fa pocs dies amb l'actuació de **Pepe Rubianes**, va obligar a la Regidoria de Cultura i Joventut de l'Ajuntament de Balaguer de posar el cartell de "No hi ha entrades". El proper dissabte dia 24 de maig amb la representació de la comèdia **Dakota**, produïda pel Tricicle, Dagoll Dagom i Anexa, va comportar que totes les entrades que s'havien posat a la venda anticipadament, s'acabessin en una setmana (tot i que si voleu veure aquesta obra és possible que si us apropau dues hores abans a la taquilla, aconseguiu entrades).

La programació de primavera del Teatre però, continuarà el proper diumenge dia 8 de juny amb la representació de l'obra **La Bona Gent** de Santiago Rusiñol, dirigida per Pep Cruz i produïda

TEATRE MUNICIPAL

La bona gent

De Santiago Rusiñol
Direcció i dramàturgia de Pep Cruz
Producció del Centre Dramàtic de la Generalitat de Catalunya

DIUMENGE 8 DE JUNY A LES 7 DE LA TARDA
TEATRE MUNICIPAL DE BALAGUER

Venda d'entrades a la taquilla del teatre
a partir del dissabte 24 de maig

Per a més informació truqueu al Tel. 44 52 52



pel Centre Dramàtic de la Generalitat de Catalunya.

D'altra banda, Josep M. Angerri -coordinador d'activitats culturals- i persona encarregada de la programació del Teatre Municipal, ens va avançar que de cara a la propera temporada tardor-hivern, que ja està confirmada al setembre l'estrena a les terres de ponent de l'obra **Políticament Incorrecte**. Altres obres que es veuran al Teatre Municipal de Balaguer són **La Extraña Pareja**, **Maria Rosa** d'Àngel Guimerà, **La Ratonera** d'Agata Cristie i d'altres. També va informar que s'introduiria espectacles de dansa i música.

INDUSTRIAS METALURGICAS MECIR, S.L.

Estem al seu servei a:

Roca Pallisa, 5
Tel/Fax (973) 44 76 04
25600 BALAGUER (Lleida)

SOM ESPECIALISTES EN SERVEIS DE:

- Estructures metàl·liques per magatzems, cobertes xapa, altells, marquesines, pàrquings, etc.
- Muntatges Industrials.
- Manteniments d'Empreses.
- Treballs de Caldereria de ferro, inoxidable, etc.
- Instal·lació tuberies en acer, inox. i galvanitzat.
- Treballs d'oxi-tall, ferro i inoxidable.
- Treballs generals de taller, en tallat, plegat, curvat i soldadura.
- Entramats metàl·lics, tanques i accessoris.

ASSESSORAMENT I PRESSUPOSTOS SENSE COMPROMÍS

CASA'IT AMB NOSALTRES



cal davi

Lots Especials Nuvis

(5a Promoció)

Cuina de butà, 3 focs i forn

Televisor SAMSUNG 20" polsades, comandament a distància

Video VHS amb comandament a distància

Combi 2 motors, 1,80m. d'alçada

Rentadora IGNIS escotilla de vidre, 1/2 càrrega, 12 programes

ARA

203.800 ptes

o **356 ptes al dia**

Pagui com i quan vulgui.

SENSE ENTRADA • SENSE AVALADORS • SENSE LLETRES

Reserva el teu lot i te l'entregarem quan vulguis,
respectant-te el preu de l'OFERTA.

ASSOCIAT AL GRUP

cal davi

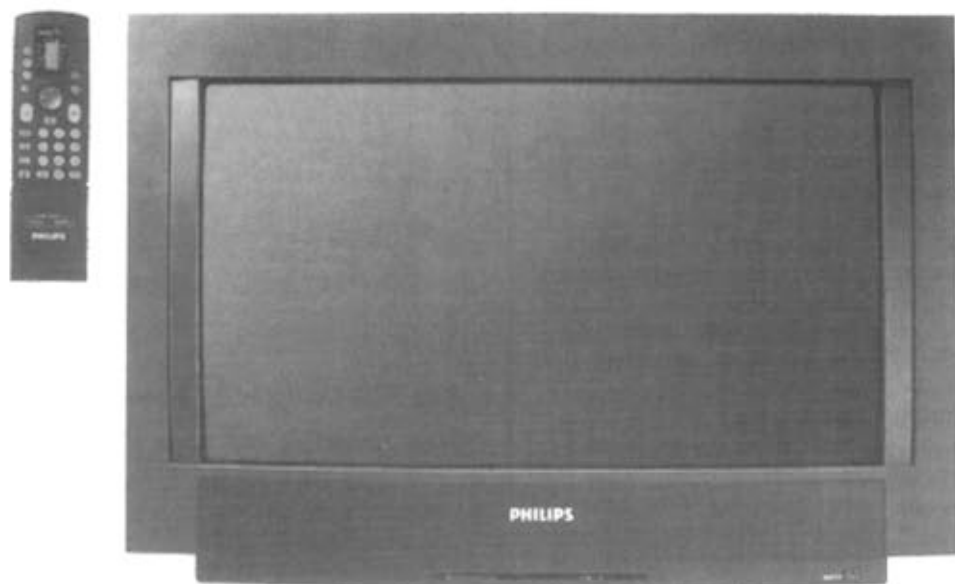


Avall, 38 - Tel. 44 88 54 - BALAGUER

OBERT DISSABTES TARDA

cal davi

ASSOCIAT AL GRUP

idea
S.A. ELECTRODOMESTICS


T'abonem fins a 25.000 ptes.* per la compra d'un televisor


PHILIPS
MATCH  **LINE**
WIDE

(*) Segons model. Promoció vàlida fins el 31-7-97

Pagui com i quan vulgui.
SENSE ENTRADA • SENSE AVALADORS • SENSE LLETRES

ASSOCIAT AL GRUP

cal davi


Avall, 38 - Tel. 44 88 54 - BALAGUER

OBERT DISSABTES TARDA

Impost renda i patrimoni 1996

OBLIGACIÓ

Renda

- Ingressos bruts superiors a 1.100.000 ptes. Declaració conjunta i pensionistes 1.200.000 ptes.

- Empresaris, professionals i rendiments de lloguers siguin quins siguin els seus ingressos.

- Ingressos bancaris i increments de patrimoni quan conjuntament superin les 250.000 ptes.

- Tributarán les prestacions d'atur i les pensions d'invalidesa (excepte l'absoluta i gran invalidesa).

- Si es té dret a devolució aconsellem presentar declaració, encara que no es superin els límits.

- Els matrimonis podran optar per la declaració conjunta o individual, previ estudi a l'efecte.

Patrimoni

- Quan la totalitat dels Béns i Drets superin els 17.000.000 ptes.

- Exempts béns i drets afectes a l'activitat empresarial i participacions socials superiors al 15% del capital.

- Aquesta declaració haurà de realitzar-se de forma individual.

DOCUMENTACIÓ

Dades personals

- DNI i etiquetes del titular i familiars -descendents i ascendents- que convisquin.

Capital i valors

- Certificats bancaris de comptes, llibretes, accions, lletres tresor, FIM i d'altres actius financers.

Empresaris i professionals

- Llibres d'ingressos i despeses o comptabilitat segons P.G.C. Compra d'actius fixes nous i creació llocs de treball per disminuïts.

Deduccions

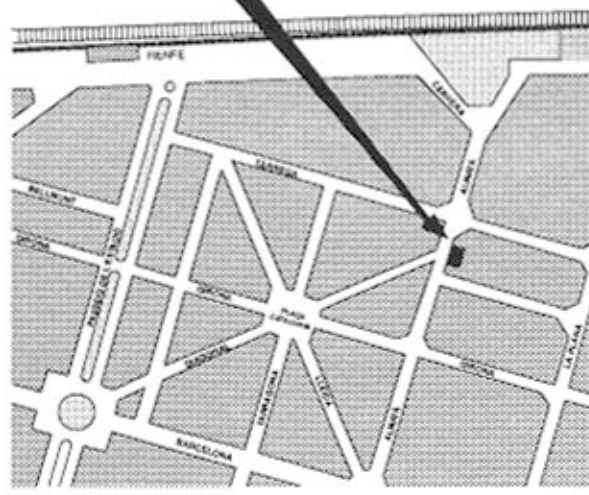
- Assegurances vida, accidents, malaltia i subsidi, honoraris mèdics, farmàcies, pròtesis dentals i ortopèdiques, ulleres. Lloguer vivenda habitual. Guarderia fills menors de 3 anys. Donatius benèfics i qualsevol altra per estudiar si procedeix la seva inclusió.

Rendiments del treball

- Certificat de l'empresa o fulls de salaris. Notificació de pensions, atur, etc. Retribucions

PINTURES


PIDECOLOR S.L.



DISTRIBUÏDOR  **Industrial Química Parrot, s.a.**
Gran servei de tot tipus de color al moment

Almatà, 74
 Tel. i Fax (973) 44 87 09
 Tel. Mòbil (908) 63 32 19
 BALAGUER (Lleida)

•PARQUETS
 •DECORACIÓ
 •ACCESSORIS

en espècie: vivendes, vehicles, préstecs, etc.

Immables

- Rebuts Impost Béns Immables 1996 o escriptures de finques rústiques i urbanes. Comptes d'estalvis, inversions i interessos per l'adquisició, rehabilitació i ampliació de vivenda. En els arrendaments detallar ingressos i despeses.

Variacions patrimonials

- Justificants de compres i vendes de qualsevol tipus de béns o drets del patrimoni personal i empresarial. Impost plusvàlua municipal pagat en l'exercici.

Reduccions

- Pensions compensatòries a favor del cònjuge i anualitats per aliments. Aportacions a plans de pensions.

TERMINI

- Finalitza el 20 de juny, excepte si es té dret a devolució que serà el 30 de juny.

- El pagament de la renda podrà fraccionar-se en dos terminis.

Xavier Alcobé Masià
 Departament Fiscal
 Gabinet JM Teixidó



TABACS

PAPERERIA

LLIBRERIA

SAN AGUSTIN

SERVEI DE FAX

P. Sanahuja, 28 - Tel. 44 63 42 - BALAGUER

Vallfogona

EMISSORA MUNICIPAL

Ràdio

107.9 FM



43 22 68

Retalls

Renoi quina quinzena portem! La Sra. Marta Ferrusola se'n despenja renyant als d'Unió com una mare seriosa, i els adverteix que ja són dos les vegades que se'ls ha perdonat la seva ànsia de llibertat de paraula i d'actuació, i que ja es veurà què passarà a la tercera. Això és parlar clar i no el del seu marit que mai sabem on té ganes de jugar, sinó és amb pessetes. Ara caldria veure la cara del Duran Lleida llegint aquesta presa de posició tan clara de la senyora de l'Honorable. Em suposo que tindrà el suficient ben gust de no fer intervenir a la seva muller, perquè seguint així es podria convertir -l'altra política- en un safareig com la Reguereta.

Seguint en els alts exemples, veiem l'Agricultura, a mans del Sr. Marimon, navegant sota l'aigua sense ser un submarí. Ell, els seus consellers, i els seus delegats no brillen per l'encert de les mesures de tot caire que

van prenent. L'assumpte del porc portarà marro, perquè no hem d'oblidar que la cabanya d'aquest bestiar és de l'ordre de cinc milions de caps, i caldria saber a qui beneficia tot aquest tripijoc. Em suposo que els sindicats pagesos, i concretament Unió de Pagesos per la seva implantació, aclarirà tot allò que tufeja, i molts pagesos agrairan que es faci, no s'han de perdonar negligències que fiquen en perill el benestar de molta gent que tenen en aquesta activitat la principal font d'ingressos per anar vivint. No així, alts càrrecs de l'administració catalana que el tenen com una font més per augmentar el seu patrimoni, ja de per si prou gros.

Continuant aquest joc de la lectura i «l'oïda» de notícies veiem com es torna a embolicar el llenguatge dels nostres caps. Acusacions de tot caire volen d'un camp a l'altre, demostrant que no tenen fe en la justícia

que han creat. Sempre he dit que el partit de l'Anguita és el més conseqüent en la construcció del seu llenguatge i programa, ho tornat a demostrar dient que si hi ha proves de tot el que s'ha dit els jutjats estan oberts, sinó, solament és una manera d'enverinar l'ambient. Diuen veritat.

Malgrat que el Felipe and company no em cauen bé, i sempre ho he dit, no desitjo que acabi sentat al «banquillo». La democràcia en sortiria rebent, i els partits contraris al socialisme es farien un fart de riure que seria massa la quantitat d'eleccions que guanyarien sense suar. El que no entenc és que no l'escombrin (al Felipe), perquè ell és com un malson que a canvi d'uns desgovernos els supedita a tots. El socialisme espanyol té prou figures sanes, íntegres i formades perquè el puguin jubilar amb tranquil·litat, i no perdre pistonada.

I per acabar, se'ns casa una «infanta», i a sis mesos d'aquest fet ens han començat a rentar el cervell, i en fi, jo em sento tan feliç que moltes vegades ploro de felicitat. Redeu! Redeu! Quin



país! Tremolo al pensar el que pot passar el dia que el «heredero» trobi la seva mitja taronja. Qualsevol «culebró» es pot quedar en una minudència, i amb tot motiu Balaguer farà festa quinze dies perquè és el nostre «Señor» amb cassola de cal Morell inclosa.

C.G.A.

P.D. És de felicitar l'actuació dels Serveis Municipals en la rapidesa d'assistència a l'arbre del qual un camió va trencar una branca. Però si s'accepta un suggeriment, falta curar i tractar els de la Banqueta. Gràcies.

Curs de Tècniques d'Estudi

Orientació i seguiment psicopedagògic

Aprèn a estudiar

Cursos de 30 hores. Inici 1 de juliol.
OBERTA MATRÍCULA.



**CENTRE
D'ESTUDIS
Balaguer**

C/ Dr. Fleming, 13 Altell
(Damunt Mercat Comercial)
Tel. (973) 450263 - 25600 BALAGUER

Opinió BalGuera (3)

Aposta per l'empresari local

Si fem un ràpid repàs de les enquestes que periòdicament publiquen els diaris d'abast nacional, en referència a quin es considera el problema més important del nostre país, veurem que la qüestió de l'atur, de la falta de treball o de la creació de més llocs de treball, sempre cap la consideració de prioritària pels ciutadans. En el col·lectiu BalGuera, es té l'absoluta certesa que si es fes l'enquesta en el marc de Balaguer i comarca, la resposta seria encara més aclaparadora, donat que unànimement es considera la falta de llocs de treball com un dels problemes més greus de la nostra comarca. Aquest apreciació s'agreuja quan en 1993 tanca les portes EPPIC, la indústria més gran de Balaguer, acompanyada per la crisi a d'altres empreses com SAFYC, Tallers Benito Moreno i Cooperativa Sant Isidre, que si bé no tenien l'extensa plantilla laboral de la primera, sí que tenien una certa incidència en la economia comarcal. Si abans del tancament d'aquestes

empreses ja es deia que a Balaguer faltaven llocs de treball i que la seva estructura econòmica estava adormida, el tancament de les empreses citades nova fersinó que realçar la sensació de paràlisi econòmica de la població.

No és d'estranyar doncs que faci molt de temps que les forces polítiques ofereixen dins dels seus programes electorals, promeses d'actuacions encaminades a aconseguir instal·lar a Balaguer indústries que generin els corresponents llocs de treball i que incentivin l'economia de la ciutat i comarca. En la majoria dels casos s'han quedat en res, provocant estèrils polèmiques -recordem la malaurada Frappe-Bher-, que incrementen la sensació d'apatia econòmica de la ciutat, oblidant l'actuació de molts petits i mitjans empresaris que han creat indústries que generen la base de l'economia de la ciutat. La bona ocupació del polígon industrial de Camp Llong és una prova fefaent d'aquesta afirmació. L'actual empresari balaguerí ha creat la seva indústria, sense fer soroll, sense comptar amb els ajuts promesos a les empreses foranes i complint estrictament amb les diferents normatives legals, garantint un treball estable, donat que difícilment un empresari de la ciutat decidirà traslladar l'empresa a un altre lloc, per òptimes que siguin les condicions econòmiques que li puguin oferir.

El Col·lectiu BalGuera creu necessari fer un anàlisi de l'actual estructura empresarial de Balaguer per tal de conèixer a l'empresari local i reconèixer la seva tasca, i per aquest motiu s'ha creat una beca per tal que

COMPTABILITAT-RENTA

Empresari: Comenci ara mateix a preparar la seva declaració de renda de l'any vinent en les millors condicions. Assessorament personalitzat comptable, fiscal i financer. 24 hores, 365 dies.
Tel. 23.00.77 - 929.93.89.93

un recent titulat en Economia desenvolupi un estudi sobre aquest tema. Les persones interessades poden remetre les seves dades personals i un breu «currículum vitae» al Col·lectiu BalGuera, plaça Mercadal 7 de Balaguer, fins el dia 15 de juny. Es farà la selecció de la persona d'entre tots els sol·licitants, a la reunió plenària del mes de juny.

Col·lectiu BalGuera

RNNA

SALÓ DE
PERRUQUERIA

C/ Sanahuja, 18
Telèfon 44 85 57
BALAGUER

Sempre i 10 anys més

Enguany se celebra els 10 anys de Mostra de la Coca de Samfaina i de Recapte a Balaguer. La Noguera està de festa, la seva capital fa la Fira i com cada any hi ha de tot i com sempre la mostra de la coca, que és un plat molt considerat que et fa quedar bé a qualsevol hora, sigui per degustar-la recent feta o freda.

Llàstima que aquesta joia del paladar no acaben de trobar-li la seva ubicació dins la taula. Els uns la volen menjar de primer plat, altres de segon i uns quants a mig matí i a mitja tarda. Però l'important és que aquesta meravella gastronòmica la tenim exposada i molt ben adreçada una al costat de l'altra, fent un mosaic de colors naturals de les bones hortalisses que molt bé saben treballar els pagesos de la nostra terra lleidatana.

Algunes vegades entres al pavelló de la coca i no en tens ganes de menjar, però quan veus l'allí exposat, el teu cos vol refer-se degustant un trosset sigui d'on sigui el poble que l'ha elaborat, perquè un servidor sempre diu que totes són diferents i totes són bones. Crec que els gastrònoms d'aquest país haurien de fer dos monuments a la cuina: un al morter, com element imprescindible a la cuina catalana i l'altre a la coca de samfaina i recapte, aquest a Balaguer, com homenatge i gratitud pel nom que ens dona i per la bona representació gastronòmica que sempre ens fa.

Bé, en aquesta mostra es fa palesa de la qualitat d'aquest producte ben elaborat amb saviesa pels forners, pastissers, etc de Balaguer i comarca de la Noguera.

No deixem de degustar un trosset de coca de samfaina que fa 10 anys que està exposada per vostès i molt ben organitzada per l'Associació Gastronòmica del Comtat d'Urgell.

S'ha fet sempre i 10 anys més.

Josep M. Morell i Bitrià
Restaurador Gastronòmic de Balaguer -La Noguera-

*Marbres
Martínez*
GERMANS ALIAS

Es contrueix tota mena de treballs en pedra, marbre i granits, nacionals i d'importació.

Art funerari

C/. del Pont, 89
Tel. 44 58 39
BALAGUER

- CEL·LULOSES - DOSSIFICADORS
- ASSECADORES DE MANS I CABELL
- ESPECIALITATS QUÍMIQUES
- ASPIRADORES I MAQUINÀRIA
- ÚTILS I NETEJA EN GENERAL

EXCLUSIVES
ERA

SERVEIS PER A HOSTELERIA
I COL·LECTIVITATS

C/ Urgell, 45 - 25600 BALAGUER
Tel./Fax (973) 44 30 76
Tel. mòbil 909-77 57 73

PRODUCTES DE HIGIENE I NETEJA

"Les ratafies" de la comarca

A l'Estat Mitjà, els àrabs van inventar «l'alambí», que és un aparell dotat d'una caldera, una "cuba" i un calderí. Amb aquest invent van néixer els primers «al-kohóls», components essencials per l'elaboració de perfums florals i altres productes per la cosmètica en aquell temps. Aquest líquid transparent, resultant de la destil·lació del vi, es va denominar «Aguardent» (*aqua-ardente*).

Al segle XIII, Arnau de Vilanova, físic de Pere III d'Aragó i l'alquimista Raimon Lulio deien als seus escrits que aquest elixir estava considerat com l'aigua de la vida (*aqua-vitae*).

Després del Renaixement, concretament al s. XVIII, es comencen a macerar fruites i herbes fresques amb alcohol. Aquestes begudes s'utilitzaven per formalitzar un tracte de pau entre els comtats de cada comarca o província, i és aleshores quan apareix la Ratafia, mot que

ve de la frase en llatí «*pax rata fiat*» (la pau està feta).

Les ratafies es van divulgar, les receptes passen de mares a filles i de pares a fills. Cadascú aporta el seu toc personal, donant-li una aroma i un gust diferenciat dels altres.

L'únic secret que envolta la ratafia és utilitzar sempre fruites i herbes de qualitat, a ser possible de temporada i de la zona, la resta el proporciona l'alcohol i el temps, ja que quant més temps estigui macerada millor gust i aroma concentrat tindrà. A partir d'aquí, entra la funció de l'aigua i el sucre (almívar) que ens la deixarà al punt per a consumir.

Avui en dia es preparen ratafies cada cop més aconseguides. Em criden l'atenció les preparades a la nostra comarca, ja que encara conserven les mateixes receptes de sempre amb tot l'assortit de fruites i herbes autòctones de la



zona. Entre elles poden destacar les de la vall d'Àger, les d'Algerri o les de Balaguer i una llarga llista en la que no ens podem oblidar la gran ratafia de la Pobla.

Després de comprovar la qualitat de les nostres ratafies és quan puc valorar els provats resultats de l'alquímia rural de la comarca. Jo, en el meu camí professional, cada dia més difícil, sempre procuro demanar consell en les meves tasques com a "maitre" i mestre boteller. Tinc la sort potser de estar en una gran casa, impulsora de la gastronomia catalana, cada cop

més reconeguda tant pels «gourmets» com per els «gourmants», per això caldria destacar la nostra riquesa en el «savoir-faire» d'aquestes ratafies seques, aromàtiques i dolces, macerades amb aguardent o amb anís. Per acabar només recordar-los que alhora de posar-nos davant dels vins, els aguardents, destil·lats o licors s'enrecordin que no són només per beure sinó també per degustar-los. Salut !!

Juan Ramón Moreno i Gil
Mestre Boteller
«Restaurant Cal Morell», Balaguer



PERRUQUERIA
NOU STYL

Salud

Un servei exigent,
uns productes extraordinaris,
i un alt grau de professionalitat
és el nostre secret.

PERRUQUERIA
NOU STYL

Salud

c/ Sant Crist, 30-32 • Telèfon 44 83 74
25600 BALAGUER

CENTRE
MÈDIC
BALAGUER

Cal demanar dia i hora pels següents serveis:

OFTALMÒLEG - Dr. Abdul
ACUPUNTURA / MEDICINA ESTÈTICA - Dr. Rosell
MEDICINA GENERAL - Dr. Pifarré i Dr. Sanuy
MEDICINA DE L'ESPORT - Dr. Sanuy

NOUS SERVEIS

OTORRINO - Dr. Melgarejo
GINECOLOGIA - Dra. Laforet
DERMATOLOGIA - Dra. Lacueva

Serveis sense tenir que demanar hora:

INJECCIONS, diari, de 8 a 9 de la tarda
ANÀLISIS, dilluns, dimecres i divendres de 8 a 9 del matí
CARNETS I PERMISOS D'ARMES
Dimarts i dijous de 5 a 8,30h. - Dissabtes de 9 a 1h. matí

Passeig de l'estació, 10 • 25600 BALAGUER
Tel. 44 81 13

3a Mostra Gastronòmica de la Noguera



"La cassoleta del Segre". Una de les quatre cassoletes que es presenta aquest any

El Consell Comarcal està realitzant una promoció turística i gastronòmica de la comarca i ha considerat imprescindible que, dins d'aquest procés, cal continuar el camí de recuperació i projecció de la nostra cuina iniciat en el marc

del 2n. Congrés Català de Cuina.

En aquesta 3a Edició de la «Mostra Gastronòmica de la Noguera» es presenten les «Cassoletes de la Noguera».

Aquesta novetat ha de permetre treure tots els avantatges del nostre patrimoni

culinari, dels sabors familiars i cassolans, de la identificació de la cuina amb la nostra terra i del perfecte coneixement dels productes i sabors.

Dins les llars més tradicionals s'elabora una cuina feta «a la cassola» i, que es nodreix dels millors productes de l'horta, del bosc, del secà i de les plantes de vinyes i oliveres. Tot això acompanyat de les millors carns procedents de la caça, de les pastures, de granges i corralles.

Els dinou restauradors que aquest any participen a la 3a Mostra Gastronòmica de la Noguera els dies 22 i 23 de maig, ens mostraran una cuina realitzada amb una tècnica i uns recipients emblemàtics: les cassoles. Les «Cassoletes de la noguera» estan adaptades a les diferents temporades de l'any. A la primavera tenim la «Cassoleta del Montsec», a l'estiu la «Cassoleta de l'Horta», a la tardor la «Cassoleta del Segre» i a l'hivern la «Cassoleta amb Crosta».

Cada restaurant presentarà una de les quatre cassoletes i un plat del seu propi establiment o unes postres.

El dijous 22 de maig hi participaran 10 restaurants, mentre que en la jornada del divendres

dia 23 hi pendrà part la resta. Els assistents podran escollir quatre plats entre tots els que es presentaran, unes postres i un cafè, tot regat amb vins de la Noguera. Els restaurants de la jornada inaugural són: Cal Morell de Balaguer, Rest. de Camarasa, Rest. del Remei, El Caliu d'en Ton de Balaguer, El Faro de Balaguer, El Molí d'Alòs de Balaguer, el Xalet de Pons, la Dida de Vallfogona, l'Escoda de Belcaire i el Rest. Roma de Cubells.

Els nou restaurants que participaran en la segona jornada de la Mostra el dia 23 de maig seran: Cal Farré de Vallfogona, Cal Jesús d'Albesa, Camping la Noguera de Sant Llorenç, Can Quel de Fontllonga, Clot de l'Era de Cubells, Els Cal-ter de Balaguer, Jardins de la Noguera de Balaguer, Masia Massanés de la Baronia de Rialb i Terraferma d'Algerri.

Tots els plats estaran regats amb vins de la Denominació d'Origen «Costers del Segre», com els de les caves del Castell del Remei, els de la Cooperativa del Camp d'Artesa de Segre i els de Vall de Baldomar.

Un cop finalitzat el sopar podran degustar cafès d'elles firmes balaguerines Cafès Delsams i Cafès Roma.

Entra en la Nova Formació Professional

**Sistema Educatiu
PLA NOU
(LOGSE 1990)**

Educació Primària
(cicle inicial)

Educació Primària
(cicle mitjà)

Educació Primària
(cicle superior)

ESO
(primer cicle)

ESO
(segon cicle)

CFGM Batxillerat

CFGS

Prova d'accés al Cicles Formatius

CFGM

Cicles Formatius
de Grau mitjà

CFGS

Cicles Formatius
de Grau Superior

Si tens 18 anys (o els compleixes aquest any), pots accedir a través d'aquesta prova a la nova formació professional, una titulació oficial i moderna que t'obre unes noves possibilitats d'inserció laboral.



**Centre de Formació Professional
ACSER, S.C.C.L.**

Centre Privat de F.P. núm. 25006793

C/ Sant Lluís, 50 - Tel. 445912 - Fax 450908
Balaguer - La Noguera



Una instantània de la 2a Mostra Gastronòmica celebrada l'any passat

TALLERS V.X. ADSUAR



**REPARACIÓ GENERAL DE
TOT TIPUS DE VEHICLES**



**Frenòmetre • Alineació i canvi de pneumàtics
Contrapesat de rodes i nivell CO**

c/ Urgell, 89 (Davant Camp de futbol) - Tel. 44 75 10 - BALAGUER

DIJOUS DIA 22

Restaurant Cal Morell - Balaguer
Cassoleta del Montsec
Crema Dolça de Pomes

Restaurant de Camarasa - Camarasa
Cassoleta del Segre
Ànec Mut a l'Arroja de Fruites

Restaurant del Remei (Castell del Remei) - Penelles
Cassoleta del Segre
Fruita Dolça amb Crema

Restaurant El Caliu d'en Ton - Balaguer
Tartaleta d'Espinacs
Cassoleta de l'Horta

Restaurant El Faro - Balaguer
Cassoleta amb Crosta
Xai d'Aranda al Form de Llenya

Restaurant El Molí - Alòs de Balaguer
Cassoleta de l'Horta
Caragols amb Conill

Restaurant El Xalet - Ponts
Faves amb Alls Tendres i Confitat
Cassoleta del Montsec

Restaurant La Dida - Vallfogona de Balaguer
Escamarlans de Platja a la Llauna
Cassoleta de l'Horta

Restaurant L'Escoda - Bellcaire d'Urgell
Conill amb Escabets
Cassoleta del Segre

Restaurant Roma - Cubells
Cassoleta amb Crosta
Perdiu a la Vinagreta

DIVENDRES DIA 23

Restaurant Cal Farré - Vallfogona de Balaguer
Sardines Escabetsades
Cassoleta de l'Horta

Restaurant Cal Jesús - Albesa
Escabets de Tonyina amb Tomàquet Confitat
Cassoleta de l'Horta

Restaurant Càmping Noguera - St. Llorenç Montgai
Cassoleta del Segre
Guatilles a la Vinagreta

Restaurant Can Quel - Fontllonga
Cassoleta del Montsec
Civet de Porc Senglar

Restaurant Clot de l'Era - Cubells
Remenat de Llanegues Confitades a Casa
Cassoleta del Segre

Restaurant Els Cal-Torr - Balaguer
Cassoleta del Montsec
Orelletes

Restaurant Els Jardins de la Noguera - Balaguer
Cassola amb Crosta
Pastís de Fruita Dolça d'Ivars de Noguera

Restaurant Masia Massanés - La Baronia de Rialb
Cassoleta del Montsec
Porc Senglar amb Tòfones

Restaurant Terra Ferma - Algerri
Cassoleta de l'Horta
Cassoleta del Segre

VINS DO "COSTERS DEL SEGRE"

Castell del Remei - Penelles
Rosat Castell del Remei - 1996
Gotim Bru - 1990
Chardonnay - Sauvignon Blanc - 1995

Cooperativa del Camp - Artesa de Segre
Valls del Montsec Negre, Rosat, Blanc - 1995
Del Iris Negre - 1993, Blanc - 1994

Vall de Baldomar - Baldomar
Castell de Montsonís Negre - 1990,
Rosat - 1996, Blanc - 1996
Baldomar Negre, Blanc - 1996

CAFÈS

Cafès Delsams - Balaguer
Hawaii Kona Konaki Kealakekua Frams Pure Kona núm. 1
Colòmbia Excelso Indiana Pico Cristóbal

Cafès Roma - Balaguer
Mocca - Lino Etiòpia
Java Jampit



3^a. Mostra Gastronòmica de la Noguera

Claustre del Consell Comarcal
de la Noguera

Dies 22 i 23 de maig de 1997

Venda de tiquets: - Consell Comarcal
- Oficina de la FIRA

PREU
2.000 PTA

4 plats de tast, vi, postre i cafè

ORGANITZA:



Consell Comarcal
de la Noguera

COL·LABOREN:



Ajuntament
de Balaguer

Patronat Intercomarcal de
Turisme Terres de Lleida





Passi el que Passi

Estem al seu costat, passi el que passi en la seva vida, en el seu comerç, en la seva indústria, en la seva llar o en el seu automòbil. Al **GABINET JMª TEIXIDÓ** estem al seu costat per oferir-li un servei àgil i una atenció personalitzada, a través del Grup Assegurador CATALANA/OCCIDENT.

JMª TEIXIDÓ
GABINET

**CATALANA
OCCIDENT**

passeig de l'estació, 19 - apartat de correus, 4 - tel. 44 70 00* - fax 44 64 32 - 25600 BALAGUER

**JOSEP Mª TEIXIDÓ BOTIGUÉ**

Graduat Social - Gestor Administratiu
Corredor d'Assegurances

RAMON BOTIGUÉ FÀBREGUES

Graduat Social - Assessor Laboral

ANNA VALLS PORTERIA

Advocat - Gestor Administratiu
Assessor Jurídic Fiscal

ÀNGEL MARÍN GARRIDO

Corredor d'Assegurances

XAVIER ALCOBÉ MASIÀ

Advocat - Assessor Jurídic Fiscal

NÚRIA TICÓ LLORET

Economista - Assessor Comptable Fiscal

Laboral - Gestoria - Fiscal - Comptable - Assegurances

passeig de l'estació, 19 - apartat de correus, 4 - tel. 44 70 00 - fax 44 64 32 - 25600 BALAGUER*



FARRE

URGELL, 39 • TEL. 44 57 65 • FAX 44 50 72
25600 BALAGUER (LLEIDA)

SANITARIS I CERÀMIQUES

PROMOCIÓ 97

SYSTEM-POOL

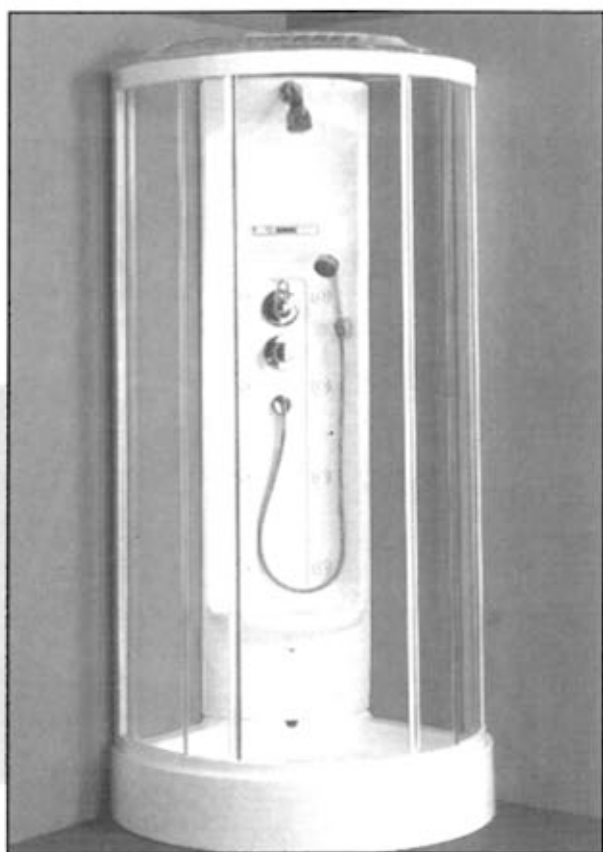
HIDROMASSAJE

by PORCELANOSA

**CABINA-DUTXA
AMB HIDROMASSATGE i SAUNA
(Model Vancouver)**

**ABANS
512.460 PTS**

**ARA
384.126 PTS**



**BANYERA
D'HIDROMASSATGE
de 160/170 x 75 cms
(Model Moscú)**

**ABANS
201.060 PTS**

**ARA
145.344 PTS**



Cal un tanatori, a Balaguer?

La pèrdua d'un ésser estimat és dolorosa. I el trasbals que en deriva fins al seu enterrament és força important per la seva família. Aquests trasbals es podria alleugerir en gran manera mitjançant la implantació d'un servei de tanatori, per part de les empreses funeràries.

L'article 6.3 de la Llei 2/97, de 3 d'abril, sobre serveis funeraris, disposa, entre d'altres coses, que "les ordenances o els reglaments municipals poden fixar nivells mínims de qualitat

o de disponibilitat dels mitjans a què es refereix l'apartat 1. També podem exigir a les empreses funeràries el servei de tanatori, amb independència de la titularitat corresponent, amb el nombre de sales que es determinin, i també un local propi en el terme municipal...".

Ara ens cal preguntar, cal un tanatori, a Balaguer? Jo penso que sí.

Jordi Rodríguez Mestres

Lo que tú buscas

¡Balaguer posat vida!

Como cada año en verano y durante los meses de junio y julio todos los viernes de los referidos meses la Iglesia Evangélica Cristiana os invita al festival de Música Gospel y a escuchar los testimonios vivos del poder de Dios así como el mensaje del Evangelio.

Dios te ama y se preocupa por ti. No hay nada imposible para Jesús si tan solo puedes creer. Jesús puede ayudarte en: La soledad, la depresión, los problemas familiares, el miedo, las drogas, el alcohol, la enfermedad, tu rutina diaria.

No pierdas la oportunidad de escuchar el mensaje del evangelio. La palabra de Dios dice: mis palabras son vida para aquellos que las hallan y medicina a todo tu cuerpo.

Todos los viernes del mes de junio nos encontrarás en la plaza de la Caja de Pensiones, lado del Bar la Viña a las 20 horas.

Que Dios te bendiga.

Iglesia Cristiana de Balaguer

Te invitamos a nuestras reuniones

HORARIOS

Martes y Viernes: 20.00 horas, domingos: 11.00 y 19.00 horas

¡Jesucristo vive!

Él te da Su vida.
Te sana de tus enfermedades.
Te libera y te ayuda.
Ven a Jesús, 'El no te defraudará.

Iglesia cristiana de Balaguer C/ Urgell, 30 25600 BALAGUER

Ven a escucharnos cada viernes durante el mes de junio en la plaza de la Caja de Pensiones, lado Bar la Viña

EXPOSICIÓ DE *Fermín Colomer* del 23 de maig al 25 de jun y

Inauguració 23 de maig a les 7 de la tarda.
Se sortejarà un quadre entre tots els assistents.

Galeria
Mirall
Elvira Vall Palau

HORARIS

Dissabtes i Festius de 12 a 2 matí i de 8 a 10 tarda.
Laborables de 8 a 10, dilluns tancat.

Passeig de l'Estació, 12
Tel. 445415
BALAGUER

Exposició a la Galeria Mirall

**Fermin Colomer exposarà del
23 de maig al 25 de juny**



Femin està especialment dotat per portar a la tela tot l'encant de la natura i l'ambient rural; hi ha poesia en la concepció i maestria en l'execució de les seves pintures. Cada tema tractat és una bona demostració de seguretat en si mateix.

La seva pintura, és pintura d'ahir, d'avui i potser de demà. És concebuda i executada per a resistir el pas de les modes i el temps. Sap situar la llum en el punt oportú, sap conjugar les ombres, matissa els tons de co-

lor. Descriptiu, basant-se en un bon dibuix, ens ofereix el món que l'envolta.

Els primers termes apareixen precisos i amb molta cura, captant el detall; els fons queden envoltats en suaus tons; reflexes en aigües tranquil·les, arbres que mostren el poder de les seves soques i la frondositat de les seves branques... Tota una visió lírica i al mateix temps certa.

La seva exposició la podreu admirar a la Galeria Mirall de Balaguer, del 23 de maig al 25 de juny.

Ordenança Municipal

Balaguerins de primera o de segona

L'Editor, el promotor i el que ha de ser l'executor és l'excel·lentíssim Ajuntament. Els beneficiaris, sigui amb drets o deures són els ciutadans de Balaguer. L'article 1 ens parla de la potestat reglamentària que atorguen als Ens Locals l'article 8 de la Llei del Parlament de Catalunya 8/87 de 15 d'abril, Municipal i de Règim Local de Catalunya. No tinc present que mai hagi vist a cap funcionari d'Ordre Públic fent servir el llibre d'ordenances en ampliació dels articles sancionadors en quan s'hagi produït una infracció. L'únic agent (i encara no tinc clar si pertany a l'escala de funcionaris públics, però que l'he vist posar multes) ha estat una noia que vigila els aparcaments de la zona blava.

L'article 2 parla de millorar

la qualitat de vida del municipi garantint els drets, llibertats i respecte mutu, mitjançant i establint normes que regulen la convivència ciutadana.

El capítol II, en l'article 4 ens fa saber els drets a fruit, i diu que els habitants sense cap distinció de raça, sexe, idioma, religió o qualsevol altra causa tenen reconeguts el dret a gaudir d'igual a igual dels serveis municipals.

El capítol III en l'article 21, els apartats 6 i 12 ens parlen que l'embutir les parets amb pintades, i de circular amb vehicles de tot tipus pels llocs destinats al trànsit exclusiu de vianants, és punible.

El capítol IV, articles 27 i 29 ens parlen de la seguretat vial i de la retirada de vehicles per les forces d'ordre públic i a càrrec de l'infractor.

Tota aquesta exposició d'ordenances i articles i apartats o annexes, és motivada pel fet que no fa massa temps un vehicle que circula per la ciutat i que tothom té localitzat, va atropellar a un motorista, sortosament no li va fer mal solament un ensurt (el motorista era un empleat de l'Ordre). El paradoxal de la situació és que aquest cotxe que circulava sense documentació, i el conductor sense carnet ni assegurança, avui encara circula essent de domini públic aquesta situació i ningú hi posa remei perquè l'infractor és insolent.

També és públic i notori la quantitat de vehicles indocumentats que avui estan estacionats a la via pública alguns semblen sortits del desguàs i indocumentats, altres sense l'ITV reglamentària, però es veu que els propietaris disfruten d'unes premisses que els altres ciutadans no tenen. A judici de les Autoritats o Forces de l'Ordre aquesta situació no creuen que és discriminatòria i imprecident?

A judici d'aquestes mateixes Autoritats, qui són els ciutadans

COLCHÓN 10
Confort asegurado

COLCHONES desde	4.500 pts
SOMIERS desde	3.500 pts
CANAPÉS 135mm desde	42.000 pts

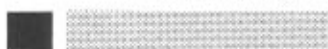
CANAPÉS ARTICULADOS, ALMOHADAS, LÁTEX, SOFÁS, SOFÁS-CAMA, COLCHAS...

Precios especiales directos de fábrica.
Presupuestos Hoteles, Residencias, Hospitales...

Paseo de Ronca, 41 - Tel/Fax 282177 - LLEIDA

de primera i quins són els de segona? Els que paguen puntualment totes les taxes i compleixen les Ordenances, o els que al·legant ignorància (la qual cosa no eximeix de responsabilitats) se salten olímpicament tota Ordenança. Mirant-ho amb equanimitat sembla que els de primera haurien de ser els complidors, però donant-li el valor realista és a l'inversa donat que l'incomplidor i mal pagador gaudeix dels mateixos drets i alguns avantatges més que als demés no els són permesos, ja que la insolvència els tolera impagats.

Emili Monge i Gili



Generalitat de Catalunya
Departament de Treball

FONS
SOCIAL
EUROPEU



Apunta't als cursos de RECICLATGE D'INTERPRETACIÓ DE PLÀNOLS RECICLATGE D'OFICIAL PALETA RECICLATGE DE PINTORS

Els cursos es realitzaran a la comarca de la Noguera.
Són cursos dirigits a treballadors, siguin autònoms o per compte d'un altre, que desitgin una millora professional, i s'impartiran a Balaguer.

Truca'ns al telèfon **27 03 25**

Els cursos són subvencionats pel Departament de Treball de la Generalitat de Catalunya i el Fons Social Europeu.



Ajuntament
de Balaguer



institut gaudí de la construcció

Agrupament Escolta Balaquí

Estem de pega, o no.



Com ja molts, si no tots, sou sabedors, el nostre agrupament té llogada la caseta del pas nivell del c/ Urgell- Noguera Pallaresa a Renfe. Ja fa dies que amb l'ajut d'un objector estem arreglant-la per a poder començar el curs vinent a treballar amb els nois i noies de la comarca.

Un dia de qualsevol mes d'aquest any quan vàrem arribar al local ens trobarem la sorpresa de que havien tirat a terra un tros (6 metres) de la tanca que envolta el pati per la part del carrer Noguera Pallaresa. Feta la corresponent denuncia a l'ajuntament i gràcies a la col·laboració ciutadana ens assabentarem que l'incident fou produït per un conductor que jugava a fer «trombos» i un li va sortir malament. Cap problema la companyia d'assegurances es va fer càrrec d'arreglar la paret. Fins aquí flors, violes i «albercocs».

L'altre divendres dia 9 per la nit un altre accident fortuït (o no) se'ns carregà 12 metres de tanca, aquest cop al costat de les vies. Trametem la corresponent denúncia a

l'autoritat i el seu veredicté és que l'accident ha estat provocat amb premeditació, «alevosia» i nocturnitat. Les o la persona que ho varen fer, tingueren que creuar per sobre de les vies, els filferros i picar a la paret amb un cotxe adequat, cosa comprovada per les rodades marcades a l'herba. En resum: aquest senyors o senyores que tingueren l'amabilitat de donar-nos la possibilitat de canviar la tanca que sàpiguen que no han fet mal a ningú personalment, els perjudicats són a la fi els nois i noies de Balaguer i comarca, ja que havíem esmerçat tots els nostres estalvis en arreglar la casa per dintre i ara no disposem de diners per arreglar la tanca, cosa que ens perjudica enfront a l'empresa que ens ha llogat la infraestructura.

Sapigueu doncs que el vostre acte o venjança, res digne d'un ciutadà amb cinc cèntims d'educació, en lloc de fer possible que comencem el curs escolta al setembre, pel fet de reunir diners per reconstruir la tanca ens veiem obligats a posposar l'obertura fins a l'any



**SISTEMES D'ALARMA
EXTINCIÓ D'INCENDIS
I EXTINTORS**

Responsable zona: Jordi Salud

Enginyer Mies, 706 A (Pol. Ind. Segre) - 25191 LLEIDA
Tel. 973 / 21 23 12 Fax 973 / 21 23 06

vinent, deixant en un no res l'esforç d'una gent que desinteressadament ha estat treballant tot un any. Desitgem que a ells o elles no els hi passi mai una cosa així.

Volem aprofitar per demanar la col·laboració de qualsevol

persona que estigui decidida a ajudar-nos ja sigui amb materials, feina, o ajut econòmic per a refer la tanca. D'antuvi mercès per tot.

Agrupament Escolta Balaquí

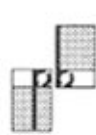
Campanya "Europa som tots" a Balaguer

Cada dia sentim parlar d'Europa als diaris, a la televisió o a la ràdio. Tots plegats sabem que hi ha tot un seguit de temes fonamentals pel nostre país que es decideixen a Europa. Però fins a quin punt ens afecten en la nostra vida de cada dia? Informar els ciutadans és un pas fonamental per a aconseguir que tots participem activament en aquest procés de construcció europea, deixant clar quina Europa volem.

La Regidoria de Cultura i Joventut de l'Ajuntament de Balaguer, amb la voluntat d'apropar el concepte d'Europa als ciutadans de la ciutat, va posar-se en contacte amb l'AJOPEC per a organitzar l'esmentada campanya. Els actes consisteixen en dues accions diferents. Per una banda, una exposició on es tracten els temes fonamentals de la Unió Europea i que facilita l'accés a les seves institucions a través d'Internet. Per una altra, l'INFOEUROBUS'97 s'instal·larà a la Plaça Mercadal i oferirà tota mena de fulletons informatius sobre els temes relacionats amb la Unió Europea. També s'hi projectaran vídeos, i s'hi podran trobar adreces de tots els punts d'informació sobre la Unió Europea al Principat de Catalunya. Durant els dies 22, 23 i 24 de maig es duran a terme diferents activitats que a continuació es detallen:

- Dijous 22 de maig, a les 12 h, inauguració de l'exposició "Europa som tots" a la sala d'exposicions de l'ajuntament de Balaguer. A les 19,30h, taula rodona a la Sala d'Actes de l'ajuntament on es debatrà de "La nova dinàmica de la construcció europea".
- Divendres 23 de maig, aquest dia estarà dedicat als estudiants de secundària, amb la vista a l'exposició i conferències.
- El dissabte 24 visita a l'exposició i a l'Infoeurobus.





ROBES



HOME

SANT FRANCESC D'ASSÍS, 6 - TEL. 973 / 447562

B A L A G U E R

DONA

Conviure amb animals

Vacunes (2)

Farem un ràpid repàs de les vacunes existents contra malalties dels gats.

Trivalent felina: és una vacuna que dona protecció contra tres malalties (panleucopènia, herpesvirus i calicivirus).

- **Panleucopènia:** malaltia molt greu, en alguns casos causa la mort en 24 hores. El virus es multiplica en les cèl·lules del budell, provocant vòmits i diarrea, deshidratació i mort. Sovint hi ha complicacions amb infeccions secundàries.

- **Virosis respiratòries felines:** la majoria de les malalties respiratòries dels gats són causades per dos virus (herpesvirus i calicivirus). Els símptomes són de constipat, conjuntivitis i a vegades úlceres a la llengua i al paladar. És especialment greu en gatets, sobretot si deixen de menjar i beure, ja sigui per les llagues a la boca o per la dificultat per respirar pel nas. Si es vacunen les mares els gatets ja neixen amb anticossos que els confereixen protecció fins que tenen l'edat de vacunació (a les 8 o 9 setmanes de vida).

Leucèmia felina: la vacuna contra aquesta malaltia fa pocs anys que existeix, però confereix una bona protecció. Està causada per un virus, i es caracteritza per infeccions cròniques, tumors, anèmia... Els gats s'encomanen per contacte directe o per utilitzar els mateixos objectes o freqüentar els mateixos llocs. També hi ha transmissió de mares a cries. És especialment important vacunar els gats que surten de casa, els que conviuen

en grups i els que es vulguin dedicar a la cria. No s'encomana a les persones.

Peritonitis infecciosa felina: és una malaltia mortal que afecta els gats, causada per un virus. Normalment no es diagnostica fins que l'animal ja és mort, si es fa la necropsia, perquè és una malaltia de curs llarg i de símptomes poc clars. La pateixen sobretot gats que tenen accés a l'exterior i es relacionen amb altres gats. Excepte en alguns casos, per exemple gatets nascuts de mare malalta, la malaltia té una evolució de mesos o anys, amb símptomes poc específics (febres, poca gana...). Encara que es pugués diagnosticar, de moment no té cura. L'únic que es pot fer per evitar la malaltia és vacunar. És la darrera vacuna creada per als gats, i dona protecció si s'aplica (com les altres) un cop a l'any.

Ràbia: el virus de la ràbia pot afectar qualsevol animal de sang calenta, per tant també pot afectar els gats. Tradicionalment no s'ha vacunat els gats perquè fins fa ben poc no eren considerats animals de companyia. En països on la malaltia és present normalment són els animals silvestres els que l'encomanen als gossos i els gats, i aquests després la poden encomanar als seus amos. L'Estat Espanyol actualment és lliure d'aquesta malaltia, però a zones d'Europa i al Nord d'Àfrica hi ha casos de ràbia entre els animals salvatges, amb el conseqüent risc per als animals de companyia i les persones. Per aquesta raó és molt recomanable vacunar cada any

CENTRE VETERINARI



ONTSEC

Tot per l'animal de companyia!

Pare Sanahuja, 27
Tel. 44 55 84
25600 BALAGUER

Consulta
Visites a domicili
Vacunacions
Cirurgia
Anàlisis
Aliments i complementos
Servei de perruqueria

URGÈNCIES:
Tel. 908-939525

tant els gossos com els gats.

Gràcies a les vacunes s'han eradicat algunes malalties humanes, com la verola; en el cas dels animals la vacunació ha fet disminuir molt la incidència de certes malalties. Normalment es vacuna els gatets a les 8 o 9 setmanes de vida, i cal una segona dosi de record al cap d'unes 3 o 4 setmanes. Després, amb una dosi de vacuna cada any es manté la protecció vacunal tota la vida.

Elvira Carbonell Aregall
Centre Veterinari Montsec

Assegurances
agràries: fruita
cirera
raïm



a la
Unió de
Pagesos

Vine a les
oficines de la
Unió de Pagesos,
trobaràs els
millors especialistes

A més, participaràs en el
sorteig d'un Suzuki-Vitara

UNIO
DE PAGESOS

Unió: 973-282984
Balaguer: 973-446850
Mollerussa: 973-710979
Linyola: 973-575209
Girona: 972-410640
Figueras: 972-507656
Terroella
del Montgr: 93-6406302
Vilafrauda
del Penadès: 93-8903878
Valls: 977-602556
Reus: 977-773504
Corbera
d'Ebre: 977-420273
Roquetes: 977-580925
Ampostes: 977-704254
Alcanar: 977-732376
El Masroig: 977-825437



Barbar

PIZZES, TAPES i PLATS COMBINATS
PER EMPORTAR
FESTES i ALTRES BARBARITATS

C/. Barcelona, 64 Tel. 973/44 30 48



Finques Rubies

XAVIER RÚBIES RÚBIES - A.E.P.I. n. 300 - CORREDOR DE FINQUES

Jacint Verdaguer, 19 baixos
Tel. 44 79 58
Fax 45 07 97
BALAGUER

PISOS EN VENDA BALAGUER

- C/ Lleida, 5è pis, reformat, amb 4 habitacions, 5.800.000 ptes.
- C/ Almatà, pis nou amb calefacció, ascensor i garatge, 11.500.000 ptes.
- Ps. Estació, 4 hab., 2 banys, ascensor, calef. Molt bona vista. Preu: 12.500.000 ptes.
- C/ Almatà, pis nou amb calefacció i ascensor, 10.500.000 ptes.
- Solar de 130m² al c/ Barcelona.
- Grup Balmes, 3 hab. Facilitats de pagament. Preu: 3.800.000 ptes.
- Horts en venda a l'Horta d'Amunt.
- Av. Pere III, moblat, 3 hab. Preu: 13.000.000 ptes.
- C/ Barcelona, 130m². Preu: 11.500.000 ptes.
- Pis a Lleida, al c/ Neptú, davant l'escorxador, 110m² útils, 4 hab., ascensor i calefacció, moblat. Preu: 9.500.000 ptes.

PISOS DE LLOGUER

- Ps. Estació, 5 hab., 2 banys.
- Pere III, 5 hab. i parking.
- C/ Ramon Llull, moblat.
- Parkings de lloguer al c/ Barcelona.

MAGATZEMS EN VENDA

- Ps. Estació, de 197m
- C/ Sant Lluís, 8.000.000 ptes.

MAGATZEMS EN LLOGUER

- Pl. l'Alguer cantonada c/ Sant Lluís, de 80m².
- C/ Barcelona xamfrà c/ Tàrraga.
- Varis a la Pl. Mercadal

CASES EN VENDA BALAGUER

- C/ Girona, 3 habitacions, 2 boardilles.
- C/ Sant Jaume, molt gran, 3 pisos.
- C/ Lleida, amb jardí, 17.000.000 ptes.
- C/ Torrent, 2 pisos i planta baixa, calef. i aire cond. 6.500.000 ptes.
- C/ Cuarter, casa gran, 4.500.000 ptes negociables.
- C/ La Sentiu, casa de 3 hab. amb 2 boardilles, 9.500.000 ptes.

CASTELLÓ DE FARFANYA

- C/ Hospital, celler al soterrani, planta baixa amb pati exterior. Primera planta 2 hab. sala-estar, menjador, cuina i bany. Segona planta, 3 hab., despensa i galeria. 3.800.000 ptes.
- Camí d'Algerri, casa nova de 250m² amb gran pati.

ALGERRI

- Casa a la venda per 5.000.000 ptes.

GERB

- Parcel·les per construir a 6.000 ptes/m.
- Xalet de 250m², amb jardí.
- Xalet amb piscina i magatzems, 17.000.000

S. LLORENÇ DE MONTGAI

- Xalet de 5 hab., 10.000m² de terreny. Excel·lent vista.
- Xalet amb 800m de jardí i terrassa amb vistes al pantà. Preu: 9.500.000 ptes.

BELLCAIRE

- Casa i pati, 3.800.000 ptes.
- Casa de preu taxat, semi-nova amb piscina, 12.000.000 ptes.

CAMARASA

- Casa amb dues plantes i planta baixa, 4 hab., calefacció, celler, etc. 9.500.000 ptes.
- Pisos-apartaments amb 2 hab.

BELLVÍS

- Casa en venda. Preu: 5.500.000 ptes.

LINYOLA

- Casa pairal de 505m².
- Casa amb baixos amb bar. Local 114m².

OS DE BALAGUER

- Casa gran amb forn, 3.500.000 ptes.

Degut a la gran demanda de vivendes de lloguer, sol·licitem als propietaris que posseeixin pisos desocupats als qui els interressi tenir una rendabilitat en lloguer o en venda, es dirigeixin a les nostres oficines, on se'ls informarà ampliament del sistema d'arrendament o financiació.

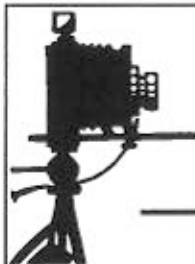


Foto Studi Roma

30 anys al servei de Balaguer i comarca

PROMOCIÓ ESPECIAL 30È ANIVERSARI

- 6 fotos carnet: **700** ptes.
 - Revelat de 12 fotos: **625** ptes.
 - Revelat de 24 fotos: **970** ptes.
 - Revelat de 36 fotos: **1.330** ptes.
 - Descomptes del 10 al 30% en material.
 - Reportatges de Noces a uns preus molts especials.
- Consulteu-nos i us sorprendran.

*Preus vàlids durant tot l'any

FOTO STUDI ROMA, Pere III, 5, tel. 44 55 39, Balaguer

Des de Belcaire

UN SIMPÀTIC PLENARI

La nit de divendres 25 d'abril, l'Ajuntament en ple va reunir-se a la pròpia sala de juntes, per tal de procedir, mitjançant l'escrutini dels vots prèviament emetits, a escollir els joves que constituïran la festiva representació del poble, al llarg de la propera temporada. En conseqüència, Ester Coll serà la pubilla, Sergi Sabaté l'hereu, Marta Caselles i Sílvia Solsona actuaran com a damiselles i Francesc Carrasco, igual que el reelegit Gerard Agudo, figuren qual cabalers.

LES BELLCAIRINES SABEN GUANYAR

Dissabte dia 26, a l'interior del pavelló esportiu, i en un magnífic partit al que sempre passaren davant en el marcador, les noies del Club de Bàsquet Belcaire, «Grup Sènior Femení- 2a. Categoria Catalana», tan ben entrenades per la senyoreta Mercè Rossell, varen imposar-se fàcil i contundentment a les components de l'equip de Tremp (63-42).



SOLEMNE FESTIVITAT

Per tal d'honrar Sant Pere Màrtir, patró del caseriu i terres del Pedrís, d'aquest municipi, el dia 27 va celebrar-se l'acostumada i sempre lluida festa major.

Una ben concorreguda missa a la capella del lloc, oficiada per mossèn Josep Ma. Tella, el nostre rector espiritual, i alhora realçada pels litúrgics cants del cor parroquial, fou l'acte més important dels programats. Tot seguit, hi va haver també un abundant i mengívol berenar per a tots els assistents, amb força coca dolça, de recapte i abundància de begudes. I després, una extraordinària i molt aplaudida demostració folklòrica, a càrrec de la «Tuna d'Almacelles», va servir per distraure quants hi eren presents i cloure l'esbarjo.

AMENA CONFERÈNCIA

Inclusa dintre el cicle organitzat per l'Associació de Pares d'Alumnes de l'Escola Pública Bonavista, la xerrada

titulada «Alimentació a l'edat escolar», impartida a l'ensenyament per la infermera n'Adelina Coma i el doctor En Josep M. Ballester, va celebrar-se el propassat dimarts 29, a la sala d'actes consistorial.

DE LA GREU TEMPESTAT

Encara que hom pensa podria estar tot una mentida, doncs no és pas recordat a la població quelcom semblant en dades anàlogues a les actuals, la matinada del dia 5 del present mes de maig va caure una impressionant calamarsada al llarg i a l'ample del nostre terme.

Tan sols uns cinc minuts durà la seca pedregada, mes foren els suficients per a causar grans pèrdues als conreus. I, respecte de la quantificació de les mateixes, resta ara al que resulti dels corresponents peritatges tècnics, si bé podem avançar que tant els fruiters, com el panís, el blat i l'alfals han patit en gran manera la destrossa.

Àngel Periel Navarro

MIRW

ENVIOS
URBANOS, NACIONALES
E INTERNACIONALES

**MISSATGERIA URGENT EN 24H PER TOTA ESPANYA
A PARTIR DE 750 PTA**

C/ Girona, 4 baixos • BALAGUER • Tel. 45 07 07 Tel./Fax 45 05 77



BAR FLEMING

Dr. Fleming, 37
Tel. 44 69 32
BALAGUER

Billar Americà

Classificació actual del Xè Campionat

LLOC	PUNTS	JORN. JUG.
1. P. ESTRUCH	42	29
2. JM. MARQUES	38	29
3. P. ESTRUCH JR.	36	29
4. D. GUTIERREZ	32	27
5. M. BERNAL	30	27
6. A. DAVIU	30	26
7. S. MUNOZ	30	24
8. JM. VIDAL	30	26
9. X. ESTRUCH	30	25
10. C. GUARDIA	29	20
11. J. VILARASAU	26	25
12. J. CAPDEVILA	23	28
13. R. RUBIES	21	24
14. V. GUILLEN	20	22
15. J. PEDRA	20	25
16. A. DOMÍNGUEZ	18	23
17. P. MARIA	17	21



c/ Dr. Fleming, 37 baixos • BALAGUER

EiNA

Centre de Reforç Escolar

Centre de Reforç Escolar

C/ Barcelona, 36 entresol 1a
Tel. 447911 - BALAGUER

- Classes de repàs (Primària, ESO, BUP, FP, COU)
- Tècniques d'estudi
- Tècniques de lectura i comprensió de textos
- Tècniques de redacció
- Preparació per les Proves d'Aptitud per a l'Accés a la Universitat (Selectivitat)
- Preparació per a les proves d'accés als cicles formatius de grau mitjà i superior.

GRUPS REDUÏTS
PROFESSORS LLICENCIATS

Esports

Perilla la permanència del Balaguer a la Tercera Catalana

JORNADA 40 • 04-05-97

BALAGUER	2
VILASSAR	0

El Balaguer començà amb moltes ganes i dominant, però en el minut 20 Bañuelos era expulsat amb tarjeta vermella directa i els homes de Gomà es quedaven amb tant sols 10 jugadors en el camp, a més a més Fontova es va lesionar i va ser substituït per Sergio Hernández. El partit es posà en contra del Balaguer i s'arribava al descans amb empat a zero gols. Ja en la segona meitat, el Balaguer sortí decidit a emportar-se els tres punts i allunyar-se de la zona de descens i ho aconseguí. En el minut 74 el Balaguer transformava un penalty sobre Jaume i més tard Siscu sentenciava el partit.

JORNADA 41 • 11-05-97

CERDANYOLA	8
BALAGUER	2

Partit decepcionant pel Balaguer en un encontre que a priori semblava més fàcil del que realment va passar. El Balaguer necessitava els punts per poder continuar allunyant-se de la zona de descens, però al Cerdanyola li era vital el guanyar perquè si no ja es podia acomiadar de la Tercera Divisió. I realment els que van apretar van ser els locals que al descans arribaven amb un marcador de 5-1 al seu favor. A la segona meitat el Balaguer intentà l'impossible sense aconseguir-ho i acabà el partit amb un 8-2. Fer esment que malgrat la golejada Chaparro, el porter del Balaguer, va salvar a l'equip d'una major derrota.

CLASSIFICACIÓ	Punts
Palamós	88
Barcelona	83
E. Badaloni	74
Europa	73
Tortosa	67
Tàrraga	61
Vilobí	58
Mataró	56
Premià	54
Santboià	52
Roda Berà	50
Rubí	50
Júpiter	50
Cerdanyola M.	49
Vilafranca	49
Vilassar	48
Banyoles	48
BALAGUER	47
Girona	26
Granollers	26
Sants	25

ÚLTIM PARTIT DE Lliga

JORNADA 42 • 18-05-97

Mataró-Sants
Premià-Barcelona
Granollers-Santboià
Tortosa-Badaloni
Banyoles-Palamós
Vilafranca-Júpiter
BALAGUER-Tàrraga
Europa-Cerdanyola
Girona-Vilassar
Rubí-Vilassar

Al tancament de la redacció encara s'havia de jugar l'últim partit de lliga que enfrontava al Balaguer amb el Tàrraga, per la qual cosa, fins al proper número del Groc no podrem publicar el resum del partit i donar a conèixer si el Balaguer baixa de categoria o lluitarà per la permanència.

CAL XIRRICLÓ

...i bon profit

c/ L'Escala, 5 - Tel. 44 50 11 - BALAGUER

Club Bàsquet Balaguer

Aquesta temporada ha estat molt profitosa per ambdós equips Sèniors masculins de l'entitat superant amb escreix totes les expectatives creades a principi de la temporada.

Sènior Masculí 2a Catalana

En la seva primera temporada militant en el grup 2 de Segona Catalana ha aconseguit finalitzar en una brillant tercera posició (18 victòries, 12 derrotes). Aquesta classificació s'aconseguí en una darrera jornada d'infart, desfent-se d'un rival directe a Balaguer (E.P. Sarrià), a més de superar en un quadruple empat pel seu millor bàsquet, average a quatre equips (U.E. Gavà, C.N. Sabadell, E.P. Sarrià), i restant a només una victòria de la segona posició.

Ara l'equip disputarà la Fase de Promoció d'ascens a Primera Catalana, juntament amb els equips tercers classificats dels altres dos grups, mitjançant un triangular.

- 11-05-97, C.B. Balaguer - C.B. Olesa
- 18-05-97, C.B. Olesa - C.B. Les Franqueses
- 25-07-97, C.B. Balaguer - C.B. Les Franqueses

Sènior Masculí B

L'equip ha aconseguit proclamar-se campió de la 3a Catalana B a manca de dues jornades pel final (21 victòries, 3 derrotes). Ara jugarà la Fase de Campions de Catalunya, a més d'aconseguir l'ascens a la 3a A Catalana.

El diumenge 18 de maig debutà front el campió del grup 4t de Barcelona en una eliminatòria en pista neutral i a partit únic. (Al tancament de la redacció de la revista no se sabia encara el resultat).

Josep Sabanés Puyal, Director Tècnic



Cafeteria

Passeig de l'estació, 47-49 • Balaguer

☎ 45 05 29

TOT PER
ENDUR

ENTREPANS
BAGUETES
TORRADES
PIZZES
AMANIDES
PATATES XIPS

Electrodomèstics
EUGENI

Avgda. Països Catalans, s/n - BALAGUER - Tel. 44 63 95

MASTER
CADENA
LA MILLOR COMPRA

Serveis

TELÈFONS ÚTILS

BALAGUER		CAMARASA	
AJUNTAMENT	44 52 00	AJUNTAMENT	42 00 09
GUÀRDIA CIVIL	44 53 53	GUÀRDIA CIVIL	42 00 08
GUÀRDIA URBANA	45 00 00	CASTELLÓ DE FARFANYA	
CONSELL COMARCAL	44 89 33	AJUNTAMENT	42 80 07
BOMBERS	44 50 80	GERB	
CAP II	44 60 28	AJUNTAMENT	44 60 99
SERVEI D'URGÈNCIES	44 77 14	LA RÀPITA	
INSTITUT NACIONAL		TELÈFON PÚBLIC	44 50 18
SEGURETAT SOCIAL	44 54 78	MENÀRGUENS	
QUINTA SALUT L'ALIANÇA	44 75 13	AJUNTAMENT	18 02 05
CENTRE MÈDIC DE		CASA DEL METGE	18 02 13
RECONEXEMENTS	44 81 13	OS DE BALAGUER	
CREU ROJA	44 57 96	AJUNTAMENT	43 80 04
RENFE	44 55 03	METGE	43 80 03
ALSINA GRAELLS	44 54 76	A.T.S.	43 80 62
TAXIS PÚBLICS	44 50 22	ESCOLES	43 80 61
DESPATX PARROQUIAL	44 53 42	RESIDENCIA	43 81 69
ESGLÉSIA EVAN. PENTECOSTAL	44 59 96	SANT LLORENÇ	
I.N.E.M.	44 53 16	TELÈFON PÚBLIC	42 00 03
FUNERARIA SANT JOSEP	44 57 86	ESCOLA DE NATURA	
	44 57 15 - 44 58 29 - 39 08 62	L'ARC DE S. MARTÍ	42 02 50
FUNERARIA P. BUCHACA	44 67 72	LA SENTIU	
	45 09 95	AJUNTAMENT	42 40 05
CORREUS	44 58 26	CASA DEL METGE	42 40 58
JUTJAT N. 1	45 13 53 - 45 13 83	TÈRMENS	
JUTJAT N. 2	45 11 62 - 45 12 87	AJUNTAMENT	18 00 10 - 18 00 41
SALA DE PROCURADORS	45 11 77	VALLFOGONA DE BALAGUER	
GROC	44 82 73	AJUNTAMENT	42 20 08
BELLCAIRE D'URGELL		CASA DEL METGE	43 20 55
AJUNTAMENT	58 60 05	TELÈFON PÚBLIC	43 20 02
DISPENSARI MÈDIC	58 62 49		
GUÀRDIA CIVIL	58 60 16		

HORARI DE TRENS

SORTIDES	ARRIBADES	SORTIDES	ARRIBADES
BALAGUER	LLEIDA	LLEIDA	BALAGUER
07.41	08.14	08.30 (1)	09.04
13.52	14.23	09.35 (2)	10.09
19.26	19.55	13.15	13.49
BALAGUER	LA POBLA	20.45	21.19
09.04 (1)	10.30	(1) No circula el diumenge, ni els dies 12/X, 1/XI,	
10.09 (2)	11.35	6, 8, 26/XII del 94 i 6/I, 14, 17/IV, 1/V del 95.	
13.49	15.21	(2) Circula diumenges i els dies 12/X, 1/XI, 6,	
21.19	22.45	8, 26/XII del 94 i 1 i 6/I, 14, 17/IV, 1/V del 95.	

HORARI D'AUTOBUSOS

SORT.	DESTINACIÓ	CALENDARI	14.06 SOLSONA	dilluns, dimarts,
06.10	BARCELONA	feiners		dijous, dissabtes feiners
18.50	*	diumenges	14.06 PONS	dimarts i divendres
07.30	TÀRREGA	feiners *	17.09 ESTERRI D'ÀNEU	feiners
12.00	*	dissabtes	13.17 AGRAMUNT	feiners
15.00	*	feiners, dissabtes NO *	19.47 *	feiners, dissabtes NO
* enllaç amb Barcelona				
07.48	LLEIDA	feiners	16.50 ÀGER	dissabtes feiners
07.55	*	feiners i festius no dium.		
09.15	*	feiners	SORT. LLEIDA-BALAGUER CALENDARI	
10.54	*	diumenges	09.15	de dilluns a dissabte
13.30	*	època i dies escolar	11.00	de dilluns a dissabte
15.15	*	feiners dissabtes NO	12.30	de dilluns a dissabte
17.40	*	diari	13.30	de dilluns a divendres
09.50	SEU D'UR.-PUIGCERDÀ	diari	14.45	de dilluns a divendres
17.05	*	diari	16.30	de dilluns a dissabte
			18.30	de dilluns a divendres
			19.30	de dilluns a divendres

F A R M À C I E S

BALAGUER		CASTELLÓ DE FARFANYA	
F. ALDARÓ - P. Estació, 10	45 02 14	ARASA PLA, G.	42 80 70
F. CLAVER - Sant Lluís, 6	44 53 84	LA SENTIU DE SIÓ	
F. MARCH - S. Jaume, 2	44 52 80	MONTERRAT MIRATS	42 50 51
F. SALA - Pl. Mercadal, 38	44 50 87	OS DE BALAGUER	
BELLCAIRE D'URGELL		MELER BROSED, RAUL	43 81 36
BRUFÀ TUDELA, J.I.	58 64 66	VALLFOGONA DE BALAGUER	
CAMARASA		AIGUABELLA ALENTA, G.	43 21 51
GASPAR OSPITAL	42 02 00		

Anuncis breus

ES VEN remolc per a cotxe autoritzat (plataforma). Raó tel. 908-938999.

ES VEN moto vespino model NLX, pocs quilòmetres, en molt bon estat i semi-nova. Bon preu. Raó tels. 909-021784 - 446335.

ALQUILO planta baixa y primer piso en la calle Almatá, número 81. Razón telf. 447967.

ES VEN camada de Dovermans. Raó tel. 428273.

ES LLOGA casa a Àger. 3 habitacions, bany, cuina. Ben equipada. Raó tel. 447695.

ES LLOGA pis moblat al c/ Bote-
ra, 7. 1r pis. Raó tel. 446295,
preferiblement migdies o nits.

SE ALQUILA piso en la C/ Al-
matá nº 78, 4 habitacions, 2
cuartos de baño, calefacción.
Interesados llamar por las tar-
des al telf. 448898.

ES VEN magatzem de 150m² al
c/ Sant Diego de California.
59.000 ptes/m². També es ven
Renault Expres Diesel L-S. Bon
estat, tota prova. Preu: 590.000
ptes. I un Glof GTI de l'any 89
amb extres, preu: 690.000 ptes.
Raó tel. 445002.

ES TRASPASSA negoci
d'hosteleria a ple rendiment a
Balaguer. Interessats trucar al
tel. 450965 o al 929-362194
pels matins abans de les 12 o de
3 a 5 tarda.

VENDO gatitos persas de dos
meses y medio, y 2 parejas de
periquitos extra con jaula y nido.
Interesados llamar al telf.
445499.

ES VEN pis nou a Balaguer. En-
trada total: 600.000 ptes. Resta
facilitats. Raó tels. 929-725009,
446011.

ES VEN parking tancat davant
Germanes Carmelites. Raó tel.
446549.

1a FASE ACABADA

Srs. Clients, gràcies per la
seva confiança.



Edifici:AVINGUDA MOLÍ

*c/ Molí del Comte, 29-31
(Antic Camí de la Safyc)*

T.V., Tels. 44.60.11 - 929.725.009

MULTISERVEIS Totes reparacions. Electrodomèstics. Gamma blanca, fontaneria, electricitat, fusteria, palet, reformes de cuines, banys... Ens cuidem de tot. Demani'ns pressupost. No cobrem desplaçament. Raó tels. 929-349500, 973/451092.

COMPRO nevera de gas butà en bon estat. Raó Cal Davi, tel. 448854. Tel. part. de 2'30 a 4'30h i a partir de les 9 de la nit al tel. 451378.

BAYETA MAGICA. Se necessiten distribuïdors i venedors para Lleida i província. Razón telf. 93-4490398.

SERVEI DE mudances i transport de mercaderies. Tels. 603106 - 908 192093. Es fan tot tipus de mobles a mida. Tel. 580541.

ES LLOGA pis a Lleida, zona de Capont. Ascensor, aigua calenta, aire condicionat, insonoritzat, 3 hab. Raó Cal Davi, tel. 448854.

ES VEN pis de 70m². Vidres de càmera a tot el pis i reformat. Bona situació. Raó tel. 446549

LLOGUER/VENDA de nau al Pol. Ind. Camp-Llong. Parcel·la de 500m², amb 300m² construïts i altell de 100m², amb instal·lació de llum feta. Raó tel. 450600 / 450365.

VENDA de petits magatzems al c/ La Plana i c/ Almatà. Facilitats. Raó tel. 446011.

ES VEN pis al c/ Sant Crist de 120m² útils, amb terrassa de 30m². 1r pis. Ascensor i calefacció. Semi-nou. Preu a convenir. Interessats trucar de 2 a 5 i de 8 a 11 al tel. 447235. També es busca femella de Huskie Siberiano per fer creuament.

ES VEN parcel·la de 1.000m² amb instal·lació d'aigua i llum. Raó tel. 445176.

ES VEN casa al c/ Josep Pou i Martí. 100m² útils de vivenda, gran terrassa de 50m² i magatzem de 100m². Calefacció. Totalment reformat, amb jardí/hort de 170m². Raó tels. 447927 - 939.067319, trucar a partir de les 8 del vespre. Preu a convenir.

ES VEN pis nou al C/ Sant Crist, 11 de 150m² útils. 4 hab., 2 banys, menjador, cuina-office, terrasses, traster, ascensor, calefacció, parabòlica i garatge opcional. Raó tel. 446872.

VENDA de despatx-estudi. Bon preu. Raó tel. 929-725009.

EN VENDA vivenda unifamiliar nova. Superfície útil 130m², garatge de 80m², jardí de 80m². Raó tel. 929-725009.

ES VEN pis de 70m² al Grup Balmes, totalment reformat. Calefacció per acumuladors. Raó tels. 447553 i 909-339717. Trucar a partir de les 8 de la tarda.

ES VEN casa de dues plantes, 60m² per planta, amb 2 coberts de 90m², tot a reformar. I un solar edificable de 320m² a la Ràpita. Interessats trucar al migdia o a partir de les 9 de la nit al tel. 400602.

ES VEN pis al Firial, totalment reformat. Raó tel. 939-067319.

QUADRE d'en Francesc Borràs (tema bodegó) EN VENDA. Interessats trucar de 3 a 5 al tel. 450879.

EN VENDA pis al c/ Sanahuja de 110m² aprox. 3 hab., gran saló-menjador, cuina i bany. 2 terrasses tancades. Reformat. Interessats trucar de 2 a 3 migdia al tel. 450617.

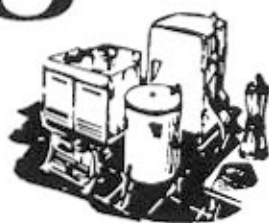
ALTERNATIVA i/O AJUDA PER TRACTAMENT NATURAL PER QUALSEVOL TIPUS DE MALALTIA

EQUILIBRI METABÒLIC RÈGIMS I CUINA ADEQUATS

INFORMACIÓ de 8 a 11 nit
Francesc Vila, tel. 420103, Camarasa

RASTRO

- Muebles de toda clase
- Lámparas
- Estufas
- Lavadoras
- Neveras
- T.V. etc...



Ctra. Camarasa, 22 - Tel. 448372 - 25600 BALAGUER

FINQUES TORRENTÓ

A.P.I.: Ma. Carme Torrentó Capdevila

C/ Sant Jaume, 15
Tel. 44 55 61 -
Balaguer

En venda finca rústica a 4km de Balaguer, 4 jornals de secà amb varies espores plantada d'oliveres. Bon preu.

Es lloguen pisos moblats i sense moblar a diferents carrers de Balaguer.

En venda pis al c/ Urgell. Cuina-menjador, 3 hab., ascensor, etc. Facilitats pagament.

En venda xalet a Sant Llorenç, magnífica vista al llac.

En venda solar al Sòr de Balaguer. Aigua, llum i clavegueram, carrer asfaltat. Bon preu.

Venda de dos pisos al carrer Girona.

Es lloga altell cèntric, completament equipat amb calefacció central, de 80m², tres dependències i rebedor.

Es lloga pis al c/ Urgell. Calef., ascensor, moblat.

Es ven pis al c/ Sant Lluís, 3r pis. 95m².

Menàrguens, casa amb magatzem de 60m², pis de 100m². 4 hab., bany i WC. Terrassa de 40m². Solejada.

Casa a Camarasa en venda de dos pisos, garatge, celler, barbacoa i jardí.

Solar a la Urbanització Sant Miquel. Bona inversió.



Pare Sanahuja, 12 baixos • 25600 BALAGUER (Lleida)

Tel. 451430 Fax 451431

finques planes

Pis nou de 130m². Zona molt tranquil·la, una planta com a vivenda, aire condicionat, fil musical, calef. gas, terrassa de 40m², 4 hab. 2 banys complets, parking.

Pis al c/ Girona de 70m², 3 hab., bany, terrassa, mínim despeses d'escala, opció a parking, opció venda amb mobles.

Pis de 150m² útils a la Pl. Pau Casals, xamfrà Pere III. Excel·lent vista al riu i casc antic, 4 hab., 2 banys, calef. central, informi's!

Àtic semi-nou en venda al c/ Barcelona. Gran terrassa, molta claretat. 90m², 4 hab., 2 banys, opció a parking tancat. Parket a tot el pis.

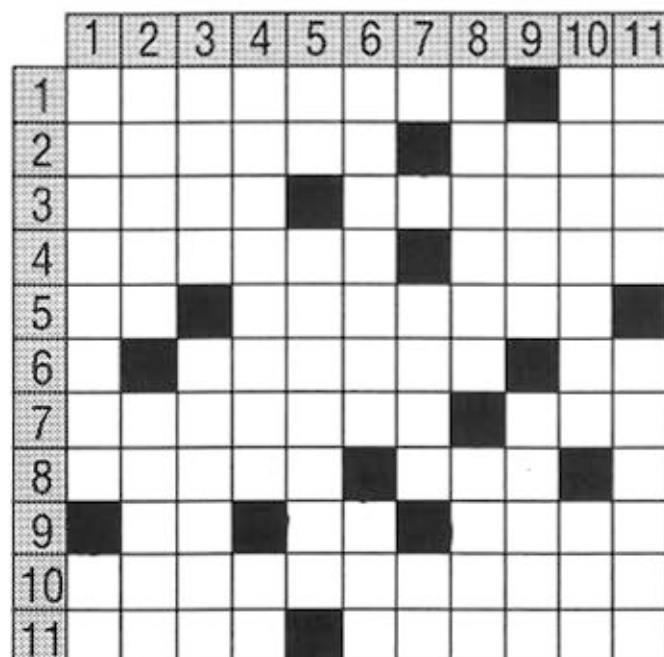
Pis en venda al c/ Sant Diego de Califòrnia, 90m², 3 hab. ben distribuït, claretat i molt ben conservat. Possibilitat de fer-se un estudi al traster, aire cond. Preu: 6.500.000 ptes.

Casa en venda al c/ Riu Valira, 125m² útils. Casa reformada. Calef. gas-oil, aire cond. garatge tancat.

Casa de poble en venda a 30' de Balaguer. Interior totalment reformat. Es ven moblada i equipada. Celler, gran magatzem, aire condicionat. Vista al pantà. Preu interessant.

Pis al casc antic en venda. Moblat, totalment equipat i inst. llum i aigua nova. Tel·lèf., 4 hab. bany nou. Gran traster. Preu: 5.000.000 ptes NET, sense cap altra despesa.

Passatemps



HORITZONTALS: 1. Infondre temor. Part terminal del braç. 2. Seient individual amb respall. Posta d'un astre. 3. Aparell simple de càlcul digital. Imitada. 4. Relativa als tàtars. A l'inrevés, atenció a vetllar pel bé o pel bon estat d'algu. 5. Actini. Mesurar un terreny amb la cadena d'agrimensot. 6. Recipient emprat per a l'alletament artificial. Sigla de l'expressió llatina ante Argó. 7. Tendré envers allò que satisfà les inclinacions naturals. Prefix. 8. Satanàs. Alegria culinària. 9. Ruteni. Iridi. Part del dia compresa entre l'alba i el migdia. 10. Són d'una finor extrema. 11. Déu únic de la reforma religiosa d'Akhenaton. Cursa pedestre que es desenvolupa al llarg de 42,192 km.

VERTICALS: 1. Manifestarà respecte i submissió. Dóna. 2. És perjudicial per a la salut. Obra de fàbrica. 3. Temps transcorregut des del naixement. Badalona romana. 4. Roca metamòrfica constituïda fonamentalment de quars i mica. Prefix que indica negació. 5. Element metàl·lic de símbol Au. Relatiu o pertanyent als rabins i al rabisme. 6. Tractant de bestiar. Branca tallada de l'arbre. 7. Estaves. Sí, diu el rus. 8. Forma prefixada de mot romà. Poble de la Selva. 9. Part anterior del cap de l'home. Argent. 10. Esdevenir madur. Riu de la Catalunya Nord. 11. Edifici construït al revés. Examinó.

SOLUCIONS



- ENDEVINALLES**
1. La bala.
 2. La boca.
 3. Els zeros a l'esquerra.
 4. El barret.
 5. El cin.
 6. Els caballots.
 7. Una capsa.
 8. El cuc de seda.

ENDEVINALLES

1- De la terra vaig sortir sense caber-ne jo res; a un home vaig matar sense que jo ho volgués fer.

2- Un convent de monges blanques, dintre hi ha un frare vermell que els hi repica les anques.

3- Vet aquí una cosa curiosa també, que per molts que n'hi hagi no serveix per a res.

4- No té cames i camina, té ales però no vola, té la forma de cassola; a veure qui ho endevina?

5- Sóc alt, prim i generós, doncs a tota hora regalo; sempre a l'església m'instal·lo i allí em moro neguitós. Fou molt petit el meu pare, tinc l'ànima de coló, gasto fums com un senyor i sovint em bufa el frare.

6- Quin animal és aquell de color blau o vermell, que així que sent a tocar comença a giravoltar, sense parar gens ni mica mentre toca la música, i res vol saber amb els grans, preferint tractar amb els infants?

7- Em fan de fusta, fins de cartó, d'or i plata, de ferro i tot. Si un xic rumies sabràs qui sóc.

8- La meua tomba fou el meu bressol, vaig treballar amb excés; se n'han gaudit els demés, i, vivint sol, he mort sol.

ELECTRÒNICA
RAMON
REPARACIÓ VIDEO
TELEVISIÓ - HIFI
C/ Girona, 2 Tel. 45 06 66
BALAGUER

PAPERERIA ELVI
MATERIAL ESCOLAR
LLIBRES DE LECTURA
LLIBRES DE TEXT
C/ Barcelona, 38
Tel. 45 06 30
BALAGUER

La Noguera
LIMPIEZAS
NETEJA DE VIDRES, EDIFICIS, BANCS,
OFICINES, COL·LEGIS, LOCALS
COMERCIALS, NETEGES FI D'OBRA
C/ Balma, bloque A, 4^a - 1^a BALAGUER
Tels. 45 10 64 - 929-741057

ARTS GRÀFIQUES
BALAGUER, S.A.
IMPRESOS COMERCIALS
IMPRESOS PUBLICITARIS
DISSENY GRÀFIC
TARGETES
PARTICIPACIONS BODA
REVISTES
FOTOCÒPIES
C/ Sant Crist, 17
Telèfon 44 77 03
BALAGUER

EMSADE
EMPRESA DE
SERVEIS
Ctra. Agramunt, 60
ARTESA DE SEGRE
Tel. 40.09.38
Tel. mòbil 908-63.55.13
POT REALITZAR ELS SEGÜENTS TREBALLS
Neteja de magatzems, indústries, granges, oficines, etc... • Enderroca i treballs de construcció i pintura • Càrrega i descàrrega de camions • Tot tipus de treballs agrícoles i de jardineria • Repartiment de tot tipus de publicitat i tots els treballs que tingui per a fer.

SERVEI GRUA 24 HS.
Garatge Sport
JOSEP SALUD I PLA
Hostal Nou, 19 - Tel. 44 54 38
Tel. mòbil 908.93.96.88

CITROËN

Fira '97

BALAGUER

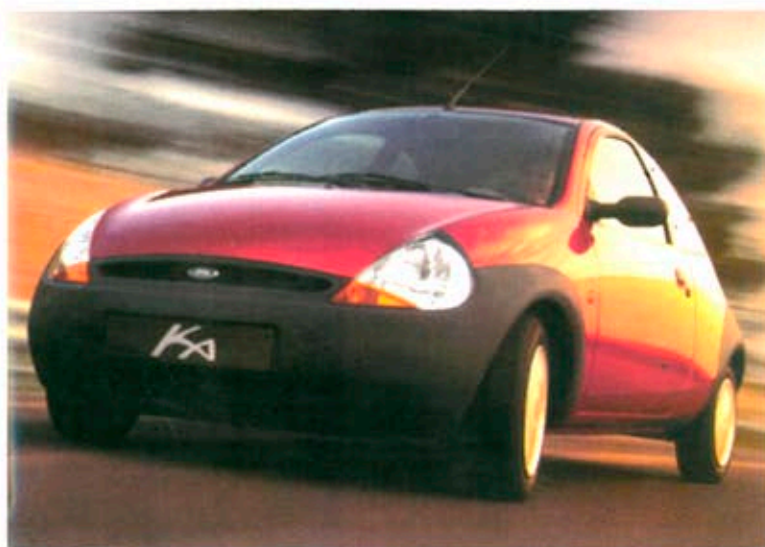
4t MONOGRÀFIC DE LA
CONSTRUCCIÓ I L'HABITATGE



23-24-25 maig

Taesa

Cada dia més forts, cada dia més servei.



Ford KA 1.3i
per 30.845 ptes al mes

Ford Fiesta Quartz 1.3i
per 33.753 ptes al mes



**Has vist el que
està passant?**

SENSE ENTRADA

** Compra calculada per MULTIOPCIÓ a dos anys*

Visiti'ns al nostre Stand de la Fira de Balaguer



Taesa, s.l.

Ctra. Balaguer-Tàrraga, km. 1,5 • Tel. 445754 • **BALAGUER**
Av. Barcelona, 12 • Tel. 311550 • **TÀRREGA**